

# THE CROWN

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por  
Peter Morgan

EPISODE 5.03

"Mou Mou"

En 1946, un vendedor ambulante egipcio encuentra inspiración en el rey Eduardo abdicado. Años más tarde, trata ansiosamente de integrarse en la alta sociedad británica.

Escrito por:  
Peter Morgan

Dirección:  
Alex Gabassi

Emisión:  
09.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

THE CROWN is a Netflix Original Series

## Miembros del reparto

Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Jude Akuwudike	...	Sydney Johnson
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Amir El-Masry	...	Young Mohamed Fayed
Alex Jennings	...	Duke of Windsor
Lia Williams	...	Duchess of Windsor
Philippine Leroy-Beaulieu	...	Madame Ritz
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Dominic West	...	Prince Charles
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Martin Turner	...	Lord Chamberlain
Hanna Alström	...	Heini Wathén
Abdelatif Hwidar	...	Aly Aly Fayed
Moemen Hesham	...	Young Ali Fayed
Mohammed Kamel	...	Ali Fayed
Said Chatiby	...	Young Salah Fayed
Semo Salha	...	Salah Fayed
Carolina Lopes	...	Ritz Manager
Victor Solé	...	Football Referee
Ahmed Ghozzi	...	Adnan Khashoggi
Chayma Abdelkarimi	...	Samira Khashoggi
Helen Ryan	...	Queen's Dresser
Philip Delancy	...	Director of Ritz Board
Colin R. Campbell	...	Dean of Windsor
Joshua Kekana	...	Young Sydney Johnson
Will Chitty	...	Percy Boomer
Benoit Viellefon	...	Jazz Band at the Ritz
Gabrielle Ducombe	...	Ritz Singer

1  
00:00:06 --> 00:00:09  
UNA SERIE DE NETFLIX

2  
00:00:12 --> 00:00:13  
¡Vamos!

3  
00:00:14 --> 00:00:15  
¡Sí! ¡Por arriba!

4  
00:00:20 --> 00:00:25  
ALEJANDRÍA, EGIPTO, 1946

5  
00:00:25 --> 00:00:26  
Espera.

6  
00:00:29 --> 00:00:31  
¡Pásala, Mou Mou!

7  
00:00:35 --> 00:00:36  
¡Vamos, referí!

8  
00:00:37 --> 00:00:39  
¡Falta!

9  
00:00:43 --> 00:00:46  
¡Gol! ¡Ejército británico, tres,  
equipo local, dos!

10  
00:00:46 --> 00:00:48  
Terrible. Vamos.

11  
00:00:49 --> 00:00:50  
¡De pie!

12  
00:00:54 --> 00:00:56

Pero qué ladrones.

13  
00:01:05 --> 00:01:07  
- ¿Vas bien, querida?  
- Hace calor, ¿no?

14  
00:01:07 --> 00:01:09  
- Ojalá sean puntuales.  
- Sí.

15  
00:01:11 --> 00:01:12  
- Gracias.  
- ¿Bien?

16  
00:01:13 --> 00:01:14  
Gracias, Sydney.

17  
00:01:15 --> 00:01:16  
¿Lista, querida?

18  
00:01:17 --> 00:01:18  
Gracias, querido.

19  
00:01:27 --> 00:01:29  
¡Ven aquí!

20  
00:01:34 --> 00:01:36  
- ¿Los traerás de Escocia?  
- Sí.

21  
00:01:37 --> 00:01:38  
Hola, belleza.

22  
00:01:39 --> 00:01:40  
Te extrañé.

23

00:01:41 --> 00:01:42  
Ten cuidado.

24

00:01:42 --> 00:01:43  
Es mi hermana.

25

00:01:44 --> 00:01:46  
No perdería tiempo contigo.

26

00:01:46 --> 00:01:47  
Es demasiado para ti.

27

00:01:48 --> 00:01:50  
Ella es la que me mira sin parar.

28

00:01:50 --> 00:01:51  
¡Coca-Cola!

29

00:01:51 --> 00:01:56  
Seguro olió a pescado  
y pensó que la peste venía de ti.

30

00:01:57 --> 00:02:00  
Agradece que sea tu hermana,  
te haría trizas.

31

00:02:01 --> 00:02:02  
¿Cómo te llamas?

32

00:02:03 --> 00:02:05  
Mohamed Fayed.

33

00:02:08 --> 00:02:11  
¿Y cuántas botellas vendes por día?

34

00:02:11 --> 00:02:12

Cincuenta.

35

00:02:12 --> 00:02:14  
Si me va bien, 60.

36

00:02:15 --> 00:02:18  
Somos los mejores vendedores  
de Alejandría.

37

00:02:18 --> 00:02:21  
¡Coca-Cola! ¡Venga por su botella!

38

00:02:21 --> 00:02:22  
Tengo una propuesta.

39

00:02:23 --> 00:02:25  
Te compro mil botellas

40

00:02:28 --> 00:02:29  
y dividimos las ganancias.

41

00:02:31 --> 00:02:34  
Setenta y treinta. A mi favor.

42

00:02:35 --> 00:02:37  
¿No quieres todo el dinero y ya?

43

00:02:44 --> 00:02:46  
Está bien.

44

00:02:47 --> 00:02:49  
Cincuenta y cincuenta.

45

00:02:51 --> 00:02:55  
¿Sabes qué? Cuando te vi,  
supe que eras un hombre inteligente.

46

00:03:04 --> 00:03:05  
¿Y ese alboroto?

47

00:03:06 --> 00:03:07  
Es un rey inglés.

48

00:03:15 --> 00:03:19  
Hoy vimos al rey. El rey inglés. Eduardo.

49

00:03:20 --> 00:03:22  
Ese no es el rey.

50

00:03:22 --> 00:03:24  
Es el exrey que renunció al trono

51

00:03:24 --> 00:03:27  
por su puta estadounidense,  
Wallis Simpson.

52

00:03:28 --> 00:03:31  
Ella es la que hoy saludó a Mohamed.

53

00:03:32 --> 00:03:34  
¿No te hechizó?

54

00:03:34 --> 00:03:35  
No.

55

00:03:37 --> 00:03:39  
Sepan algo sobre los británicos,

56

00:03:39 --> 00:03:42  
ya que están tan felices  
de haber visto al rey.

57

00:03:43 --&gt; 00:03:46

Los británicos  
ocupan nuestra tierra desde 1882.

58

00:03:47 --&gt; 00:03:49

Arrasaron con nuestra nación  
y se burlaron de ella.

59

00:03:49 --&gt; 00:03:52

Pisotearon nuestra libertad,  
nuestra dignidad.

60

00:03:53 --&gt; 00:03:58

Los británicos serán despreciables,  
pero ¿saben quiénes son peores?

61

00:03:58 --&gt; 00:04:01

Los egipcios que los consideran  
los amos del mundo.

62

00:04:07 --&gt; 00:04:12

Palabras fuertes de un hombre débil.

63

00:04:13 --&gt; 00:04:16

Un supervisor escolar mediocre  
sin ambición alguna.

64

00:04:19 --&gt; 00:04:21

Vive despotricando contra ellos.

65

00:04:22 --&gt; 00:04:25

Pero ¿puede volverse como ellos?  
Claro que no.

66

00:04:27 --&gt; 00:04:31

Bueno, yo quiero ser como ellos  
y tener poder como ellos.



67

00:04:33 --> 00:04:36  
¿Por qué crees que los consideramos  
los amos del mundo?

68

00:04:38 --> 00:04:39  
Porque lo son.

69

00:04:51 --> 00:04:52  
Gracias, Sydney.

70

00:04:57 --> 00:04:59  
Le he tomado cariño.

71

00:05:00 --> 00:05:02  
- ¿A quién?  
- A Sydney.

72

00:05:03 --> 00:05:06  
Cuando lo contraté, tenía mis dudas.

73

00:05:08 --> 00:05:11  
Pensé que podía ser  
un recordatorio desagradable

74

00:05:11 --> 00:05:13  
de nuestro tiempo en las Bahamas.

75

00:05:14 --> 00:05:17  
Nuestro exilio de Inglaterra.  
Nuestro destierro de casa.

76

00:05:17 --> 00:05:21  
Vamos, si te encantó ser gobernador.

77

00:05:21 --> 00:05:22

Me encantó el clima.

78  
00:05:23 --> 00:05:24  
No el trabajo.

79  
00:05:25 --> 00:05:28  
Un sombrero de tres picos  
cubierto de plumas

80  
00:05:28 --> 00:05:31  
no es lo mismo que usar una corona.

81  
00:05:32 --> 00:05:35  
Pero estoy admirado con su trabajo.

82  
00:05:35 --> 00:05:37  
Si estás de acuerdo,

83  
00:05:37 --> 00:05:41  
le preguntaré a nuestro amigo bahameño si...

84  
00:05:48 --> 00:05:51  
quiere el trabajo de forma permanente.

85  
00:05:53 --> 00:05:55  
Me parece bien, querido.

86  
00:06:00 --> 00:06:01  
Sydney.

87  
00:06:02 --> 00:06:05  
Con la duquesa queríamos preguntarte

88  
00:06:05 --> 00:06:11  
si te gustaría acompañarnos  
de manera permanente.

89

00:07:26 --> 00:07:30  
Te juro que eres el mejor regalo  
que Dios me ha dado.

90

00:07:34 --> 00:07:37  
Te prometo  
que seré el mejor padre del mundo.

91

00:07:37 --> 00:07:39  
Vamos a recorrer el mundo juntos.

92

00:07:41 --> 00:07:43  
Todo el universo será nuestro.

93

00:07:47 --> 00:07:48  
Juntos.

94

00:07:49 --> 00:07:50  
Padre e hijo.

95

00:07:51 --> 00:07:52  
Juntos.

96

00:07:53 --> 00:07:55  
Solo tú y yo.

97

00:07:59 --> 00:08:04  
Tu nombre será Emad El-Din  
Mohamed Abdel Mena'em Fayed.

98

00:08:05 --> 00:08:07  
Pero yo te diré...

99

00:08:09 --> 00:08:10  
Dodi.

100  
00:09:55 --> 00:10:00  
PARÍS, FRANCIA

101  
00:10:14 --> 00:10:16  
¿Ya conoce a mi padre?

102  
00:10:17 --> 00:10:19  
No, no he tenido el placer.

103  
00:10:33 --> 00:10:34  
Mi querido hijo.

104  
00:10:37 --> 00:10:39  
Me alegra mucho verte.

105  
00:10:39 --> 00:10:40  
A mí también, papá.

106  
00:10:43 --> 00:10:45  
Por aquí, por favor, señores.

107  
00:10:57 --> 00:10:58  
Madame la presidente,

108  
00:10:59 --> 00:11:02  
ahora escucharemos  
la oferta final de la familia Fayed.

109  
00:11:03 --> 00:11:05  
Monsieur Fayed, bienvenido.

110  
00:11:06 --> 00:11:08  
¿Lo dije correctamente? ¿Fayed?

111

00:11:09 --> 00:11:10  
Al Fayed.

112

00:11:10 --> 00:11:14  
Solo pregunto porque parece envuelto  
en un halo de misterio.

113

00:11:15 --> 00:11:18  
Primero me dicen que es saudí,

114

00:11:18 --> 00:11:20  
luego, kuwaití...

115

00:11:20 --> 00:11:22  
La familia Al Fayed viene de Egipto.

116

00:11:23 --> 00:11:25  
La cuna de la civilización.

117

00:11:26 --> 00:11:30  
Entiendo que usted y sus hermanos  
no vienen de la industria hotelera.

118

00:11:31 --> 00:11:33  
Ni la inmobiliaria.

119

00:11:33 --> 00:11:38  
Y que ofrecen una recompensa por su cabeza  
por su trabajo de comisionista en Haití.

120

00:11:38 --> 00:11:41  
Por favor, señora,  
no haga caso a esos rumores

121

00:11:41 --> 00:11:43  
y concéntrese en nuestra oferta.

122

00:11:44 --&gt; 00:11:47

Son 18.6 millones de dólares.

123

00:11:48 --&gt; 00:11:51

Bastante superior  
a las de nuestros rivales.

124

00:11:51 --&gt; 00:11:53

Pero es dinero garantizado.

125

00:11:54 --&gt; 00:11:59

Por el contrario, nos dicen que usted  
va de banco en banco en Londres y Suiza,

126

00:12:00 --&gt; 00:12:03

discúlpeme, rogando que le den dinero.

127

00:12:03 --&gt; 00:12:08

Y que todos los bancos se niegan  
porque conocen su reputación.

128

00:12:12 --&gt; 00:12:13

Señora Ritz.

129

00:12:24 --&gt; 00:12:27

Debo confesar mi decepción.

130

00:12:32 --&gt; 00:12:35

Vine aquí con la esperanza  
de que me trataran por mérito.

131

00:12:38 --&gt; 00:12:39

¿Qué debo hacer?

132

00:12:42 --&gt; 00:12:46

Vengo con las garantías del banco Lazard...

133

00:12:50 --> 00:12:52  
con más dinero que nadie...

134

00:12:54 --> 00:12:55  
para rescatar un hotel...

135

00:12:59 --> 00:13:04  
que ya no puede alardear  
de su reputación ni su belleza...

136

00:13:09 --> 00:13:12  
cuyos clientes lo abandonan en bandada.

137

00:13:15 --> 00:13:18  
Vengo a rescatar al gran Ritz.

138

00:13:20 --> 00:13:22  
Porque es magnífico.

139

00:13:35 --> 00:13:36  
Y lo amo.

140

00:13:39 --> 00:13:41  
Quiero volver a convertirlo...

141

00:13:44 --> 00:13:46  
en el mejor hotel del mundo.

142

00:13:53 --> 00:13:54  
¿Y qué pasa?

143

00:13:57 --> 00:14:00  
Nos tratan con desprecio y discriminación.

144

00:14:11 --> 00:14:13  
Podría haberse ganado un aliado.

145

00:14:14 --> 00:14:16  
Lamento que eligiera lo contrario.

146

00:14:18 --> 00:14:19  
Gracias.

147

00:14:24 --> 00:14:25  
Señor Al Fayed, espere.

148

00:14:30 --> 00:14:31  
Espere.

149

00:15:05 --> 00:15:07  
Felicitaciones, señor Al Fayed.

150

00:15:08 --> 00:15:09  
Gracias, señora.

151

00:15:24 --> 00:15:25  
¡Dios mío! ¿Quién es?

152

00:15:26 --> 00:15:28  
Se llama Heini.

153

00:15:29 --> 00:15:30  
Es de Finlandia.

154

00:15:32 --> 00:15:35  
Es la criatura más perfecta del mundo.

155

00:15:39 --> 00:15:40  
¿Y ese quién es?



156

00:15:42 --&gt; 00:15:44

Jacques Chirac, el alcalde de París.

157

00:15:44 --&gt; 00:15:48

No, ese no. ¡Ese!

158

00:15:49 --&gt; 00:15:50

Échalo de inmediato.

159

00:15:51 --&gt; 00:15:57

Intento recuperar la reputación del Ritz,  
no arruinarla la noche de apertura.

160

00:16:07 --&gt; 00:16:08

Así me gusta.

161

00:16:58 --&gt; 00:17:00

Hice lo que me pediste. Se fue.

162

00:17:02 --&gt; 00:17:03

Es una pena. Me cae bien.

163

00:17:05 --&gt; 00:17:08

- Se llama Sydney Johnson.  
- ¿Qué me importa su nombre?

164

00:17:09 --&gt; 00:17:10

Era importante.

165

00:17:11 --&gt; 00:17:15

Fue el ayudante de cámara  
de Eduardo VIII, exrey de Inglaterra,

166

00:17:15 --&gt; 00:17:16

durante 30 años.

167

00:17:40 --> 00:17:43  
Señor Johnson, pase, por favor.

168

00:17:59 --> 00:18:02  
¿Es cierto que trabajaba  
para el rey de Inglaterra?

169

00:18:03 --> 00:18:06  
Trabajé para su alteza real,  
el duque de Windsor,

170

00:18:07 --> 00:18:11  
después de su abdicación al trono  
como el rey Eduardo VIII, sí.

171

00:18:11 --> 00:18:13  
El duque una vez vino a Alejandría.

172

00:18:13 --> 00:18:16  
Fue mi primer viaje al extranjero  
con su alteza,

173

00:18:16 --> 00:18:19  
luego me pidió que lo acompañara  
de manera permanente

174

00:18:19 --> 00:18:22  
y me trajo aquí con él a París.

175

00:18:22 --> 00:18:24  
- ¿Como su ayudante, su valet?  
- Sí, señor.

176

00:18:25 --> 00:18:27  
¡El valet del rey!

177

00:18:28 --> 00:18:30

- ¿Señor?

- Un chiste egipcio, descuide.

178

00:18:30 --> 00:18:33

Dígame, ¿qué implicaba su trabajo?

179

00:18:33 --> 00:18:34

¿Qué hacía para él?

180

00:18:36 --> 00:18:37

Todo.

181

00:18:37 --> 00:18:40

Atendía cada aspecto de su vida

182

00:18:40 --> 00:18:42

desde que abría los ojos a la mañana

183

00:18:42 --> 00:18:44

hasta que los cerraba por la noche.

184

00:18:52 --> 00:18:56

Disculpe la pregunta,  
pero ¿cómo es que alguien de su condición

185

00:18:56 --> 00:19:00

podía saber qué necesitaba  
el exrey de Inglaterra?

186

00:19:01 --> 00:19:02

No lo sabía.

187

00:19:02 --> 00:19:05

Su alteza real me enseñó todo

188

00:19:05 --> 00:19:08  
con mucha paciencia y amabilidad.

189

00:19:11 --> 00:19:13  
Entonces, ¿me enseñaría a mí?

190

00:19:14 --> 00:19:17  
- ¿En capacidad de qué?  
- Como mi ayudante de cámara.

191

00:19:19 --> 00:19:22  
La sociedad británica  
es la mejor del mundo.

192

00:19:23 --> 00:19:25  
Sus costumbres y modales rigen el mundo.

193

00:19:26 --> 00:19:30  
Con su ayuda,  
me convertiré en algo poco común:

194

00:19:30 --> 00:19:31  
un caballero británico.

195

00:19:45 --> 00:19:51  
Hay una decena de autores que debes leer  
para entender el inglés como corresponde.

196

00:19:52 --> 00:19:54  
P. G. Wodehouse.

197

00:19:55 --> 00:19:56  
Rudyard Kipling.

198

00:19:56 --> 00:19:57  
P. G. Wodehouse.

199

00:19:58 --> 00:19:59  
Rudyard Kipling.

200

00:19:59 --> 00:20:01  
Charles Dickens.

201

00:20:01 --> 00:20:03  
Los diarios del coronel Peter Hawker.

202

00:20:10 --> 00:20:15  
El té de la tarde no es algo  
que se apresure, señor Mohamed,

203

00:20:15 --> 00:20:17  
sino un ritual que se saborea.

204

00:20:26 --> 00:20:30  
Si la duquesa te ve servir el té así,  
estarás en problemas.

205

00:20:32 --> 00:20:35  
Para la ciudad, un esmoquin  
azul medianoche, nunca negro.

206

00:20:35 --> 00:20:39  
Para el campo, vaqueros y camisas.  
Libertad y comodidad.

207

00:20:39 --> 00:20:41  
Para el golf, pana y cuadros.

208

00:20:41 --> 00:20:43  
Una gorra color cereza y, siempre...

209

00:20:43 --> 00:20:44  
...esté donde esté..

210

00:20:46 --> 00:20:47  
...calcetines.

211

00:20:47 --> 00:20:51  
Enrollados, todas las mañanas,  
listos para ponérmelos.

212

00:20:57 --> 00:21:01  
En cuanto a la recreación,  
debe organizar sus propias cacerías.

213

00:21:02 --> 00:21:05  
Los ingleses  
somos una raza sedienta de sangre,

214

00:21:06 --> 00:21:09  
pero el golf es un juego que me apasiona.

215

00:21:10 --> 00:21:13  
Me apasiona, pero no tengo mucho talento.

216

00:21:14 --> 00:21:16  
Capitán de diez clubes de golf.

217

00:21:16 --> 00:21:17  
¡Sydney!

218

00:21:17 --> 00:21:21  
Aprendió su swing  
del gran campeón Percy Boomer.

219

00:21:21 --> 00:21:22  
¿Qué tal?

220

00:21:22 --> 00:21:24

Triple campeón,

221

00:21:24 --> 00:21:26  
autor de varios libros

222

00:21:26 --> 00:21:28  
y el mejor maestro de toda Europa.

223

00:21:29 --> 00:21:33  
Percy resolvió un problema en mi swing  
con fotografías de alta velocidad.

224

00:21:36 --> 00:21:38  
El verdadero deporte  
de los reyes es el polo,

225

00:21:39 --> 00:21:43  
donde se hacen contactos y amistades  
para toda la vida.

226

00:21:43 --> 00:21:47  
Por eso Dodi  
ya es un apasionado jugador de polo.

227

00:21:47 --> 00:21:50  
Apasionado, pero no muy talentoso.

228

00:21:53 --> 00:21:56  
En la sociedad británica,  
todo empieza y termina en la realeza.

229

00:22:00 --> 00:22:04  
A quien vean en su compañía,  
a quien reciba su confianza

230

00:22:04 --> 00:22:07  
se le abrirán todas las puertas.

231

00:22:10 --> 00:22:13  
Me tomé la libertad  
de cortar la chaqueta con cintura alta,

232

00:22:13 --> 00:22:15  
como solía hacer el duque,

233

00:22:16 --> 00:22:19  
para alargar apenas las piernas.

234

00:22:19 --> 00:22:23  
Según el duque, eso le daba  
más estatura en las fotografías.

235

00:22:29 --> 00:22:30  
Gracias, Sydney.

236

00:22:33 --> 00:22:35  
Muy guapo, señor.

237

00:23:06 --> 00:23:07  
Entrenado en Berkshire,

238

00:23:08 --> 00:23:11  
Lindenburg viene de un largo linaje  
de medallistas de doma

239

00:23:11 --> 00:23:13  
y espera ser digno de esa reputación.

240

00:23:14 --> 00:23:15  
- Es muy listo.  
- Sí.

241

00:23:18 --> 00:23:20



- Hola.  
- ¿Podemos ver su identificación?

242  
00:23:22 --> 00:23:25  
- ¿Qué? Tengo el boleto de miembro.  
- Necesitamos su identificación.

243  
00:23:25 --> 00:23:27  
El señor Al Fayed es un miembro nuevo.

244  
00:23:28 --> 00:23:29  
Bien.

245  
00:23:29 --> 00:23:31  
- ¿Le molesta, señor?  
- Sí.

246  
00:23:31 --> 00:23:34  
- Los señores desean pasar.  
- Gracias.

247  
00:23:34 --> 00:23:35  
Gracias.

248  
00:23:38 --> 00:23:41  
Solo pueden pasar los miembros.

249  
00:23:44 --> 00:23:44  
Gracias.

250  
00:23:51 --> 00:23:55  
Pagué una fortuna por estos boletos.  
Me dijeron que estaría cerca de la reina.

251  
00:23:58 --> 00:23:59  
¿Quién está ahí?

252

00:24:02 --> 00:24:03  
El señor Tiny Rowland.

253

00:24:03 --> 00:24:07  
El mayor accionista de Harrods,  
patrocinador de este evento.

254

00:24:08 --> 00:24:11  
Sentarse junto a la reina  
es su privilegio.

255

00:24:25 --> 00:24:26  
Buenas noches, querido.

256

00:24:27 --> 00:24:28  
Despídete de papá.

257

00:24:30 --> 00:24:31  
Mi amor.

258

00:24:31 --> 00:24:32  
Buenas noches.

259

00:24:33 --> 00:24:34  
Buenas noches.

260

00:24:35 --> 00:24:36  
Buenas noches, mi bello hijo.

261

00:24:39 --> 00:24:41  
¿Quieres comprar una tienda?

262

00:24:42 --> 00:24:45  
Harrods es mucho más que una tienda.

263

00:24:45 --> 00:24:46

Sydney.

264

00:24:47 --> 00:24:50

Harrods es parte del alma de la nación

265

00:24:51 --> 00:24:53

y de la esencia de lo británico.

266

00:24:53 --> 00:24:58

Es como ser dueño de la Torre de Londres  
o la Abadía de Westminster.

267

00:24:59 --> 00:25:01

Es la tienda más famosa del mundo.

268

00:25:02 --> 00:25:06

Ser sus dueños  
nos dará acceso, poder y respeto.

269

00:25:07 --> 00:25:10

Estaríamos en el centro  
de la sociedad británica.

270

00:25:10 --> 00:25:14

La familia real es parte de su clientela.

271

00:25:15 --> 00:25:17

Por lo que el pasaporte y la ciudadanía

272

00:25:18 --> 00:25:19

estarían a un paso.

273

00:25:20 --> 00:25:21

¿Cuánto?

274

00:25:22 --> 00:25:24  
600 millones de libras.

275

00:25:43 --> 00:25:46  
Espero que quede lo suficiente  
para que yo haga lo que quiero.

276

00:25:48 --> 00:25:48  
¿Qué cosa?

277

00:25:49 --> 00:25:52  
- Un fondo de producción para...  
- ¿Para qué?

278

00:25:54 --> 00:25:55  
Películas.

279

00:25:57 --> 00:26:00  
Encontré a los socios perfectos.

280

00:26:00 --> 00:26:04  
La mejor gente, con el mejor talento  
y los mejores contactos.

281

00:26:04 --> 00:26:05  
¿Y tú qué tienes?

282

00:26:07 --> 00:26:08  
¿Qué quieres decir?

283

00:26:08 --> 00:26:11  
Ellos tienen talento y experiencia.

284

00:26:11 --> 00:26:13  
¿Y tú qué tienes?

285

00:26:17 --> 00:26:18  
Dinero.

286

00:26:18 --> 00:26:20  
Claro que no.

287

00:26:20 --> 00:26:22  
Yo tengo dinero.

288

00:26:22 --> 00:26:23  
¿Qué tienes tú?

289

00:26:24 --> 00:26:25  
Eso no es justo.

290

00:26:27 --> 00:26:28  
Tengo ideas.

291

00:26:29 --> 00:26:31  
Tengo instintos ;y tengo derecho!

292

00:26:31 --> 00:26:34  
¿Derecho a qué? "Derecho", dice.

293

00:26:34 --> 00:26:35  
¡Claro que es mi derecho!

294

00:26:36 --> 00:26:40  
¡Tengo derecho a desarrollar  
mis propias ideas, no solo las tuyas!

295

00:26:41 --> 00:26:45  
Dices que quieres que me pare  
por mí mismo y sea tu orgullo.

296

00:26:45 --> 00:26:47

¡Lo intento  
y me quieres cortar las piernas!

297

00:27:58 --> 00:27:59

¡Corte!

298

00:28:01 --> 00:28:03

¿Este es un set de filmación?

299

00:28:03 --> 00:28:04

¿Y las chicas?

300

00:28:04 --> 00:28:06

Esta película no es sobre chicas.

301

00:28:07 --> 00:28:10

- Es sobre un joven judío...

- ¿Judío?

302

00:28:11 --> 00:28:13

¿No podías hacer una película  
sobre otra cosa?

303

00:28:13 --> 00:28:17

Este hombre lucha  
contra prejuicios raciales y sociales.

304

00:28:18 --> 00:28:22

Corre la carrera de 100 m  
en los JJ. OO. de 1924 y gana el oro.

305

00:28:22 --> 00:28:25

¿En serio? ¿Y eso es una película?

306

00:28:25 --> 00:28:26

Es una historia inspiradora.

307

00:28:27 --&gt; 00:28:31

Donde el forastero termina integrándose.

308

00:28:41 --&gt; 00:28:43

Eso sí me gusta.

309

00:28:48 --&gt; 00:28:53

La siguiente es En busca del arca perdida.

310

00:28:53 --&gt; 00:28:56

Una producción de Lucasfilm y Paramount.

311

00:28:56 --&gt; 00:28:58

Frank Marshall, productor.

312

00:29:04 --&gt; 00:29:07

Ahora, Carrozas de fuego.

313

00:29:07 --&gt; 00:29:09

Enigma Productions Limited,

314

00:29:09 --&gt; 00:29:12

The Ladd Company, Warner Bros,

315

00:29:12 --&gt; 00:29:14

David Puttnam, productor.

316

00:29:16 --&gt; 00:29:20

Y la última y quinta nominada, Reds,

317

00:29:20 --&gt; 00:29:22

JRS Productions, Paramount,

318

00:29:23 --&gt; 00:29:25

Warren Beatty, productor.

319

00:29:28 --> 00:29:31  
Damas y caballeros, la ganadora es...

320

00:29:38 --> 00:29:39  
¡Carrozas de fuego!

321

00:29:45 --> 00:29:50  
¡Ganamos!

322

00:29:50 --> 00:29:52  
¡Gané! ¡Ganamos!

323

00:29:55 --> 00:29:57  
¡Ganamos!

324

00:29:58 --> 00:30:01  
Por 30 segundos,  
quisiera ser Bette Midler.

325

00:30:04 --> 00:30:07  
No sé por dónde empezar a agradecer.

326

00:30:07 --> 00:30:09  
A mi buen amigo Sandy Lieberon,

327

00:30:09 --> 00:30:11  
que lo hizo posible,

328

00:30:11 --> 00:30:13  
a todos en 20th Century Fox,

329

00:30:13 --> 00:30:17  
a Mohamed y Dodi Fayed, que nos apoyaron  
y pusieron mis palabras en acción.



330

00:30:18 --&gt; 00:30:19

Muchísimas gracias.

331

00:30:53 --&gt; 00:30:56

EGIPCIO GASTAN  
£600 MILLONES POR HARRODS

332

00:30:56 --&gt; 00:30:58

TINY VENDE SU MAYORÍA EN HARRODS  
A LOS ÁRABES

333

00:31:12 --&gt; 00:31:13

¿Qué ocurre?

334

00:31:14 --&gt; 00:31:15

Tenemos un Óscar,

335

00:31:15 --&gt; 00:31:16

tenemos Harrods,

336

00:31:17 --&gt; 00:31:18

y pareces desdichado.

337

00:31:18 --&gt; 00:31:19

¿Por qué?

338

00:31:21 --&gt; 00:31:22

Lo siento, señor.

339

00:31:24 --&gt; 00:31:25

Recibí novedades.

340

00:31:26 --&gt; 00:31:28

La duquesa de Windsor...

341

00:31:46 --> 00:31:48  
murió esta mañana.

342

00:31:50 --> 00:31:53  
Tres meses antes de cumplir 90 años.

343

00:31:54 --> 00:31:55  
Insuficiencia cardíaca.

344

00:32:00 --> 00:32:03  
Hacía ocho años que vivía confinada.

345

00:32:04 --> 00:32:06  
Incapacitada por la artritis.

346

00:32:07 --> 00:32:09  
Sufría un desequilibrio mental.

347

00:32:11 --> 00:32:13  
La alimentaban por un tubo.

348

00:32:18 --> 00:32:21  
WALLIS, DUQUESA DE WINDSOR  
1896-1986

349

00:32:27 --> 00:32:28  
Ahora está en paz

350

00:32:30 --> 00:32:31  
y será enterrada en Frogmore,

351

00:32:33 --> 00:32:35  
junto a su alteza real.

352

00:33:08 --> 00:33:10  
Siéntate.

353

00:33:25 --> 00:33:27  
Era una casa hermosa.

354

00:33:31 --> 00:33:32  
Rebosaba de amor.

355

00:33:35 --> 00:33:38  
Pero fueron abandonándola  
tras la muerte del duque.

356

00:33:40 --> 00:33:41  
Y al final,

357

00:33:42 --> 00:33:44  
al igual que la propia duquesa,

358

00:33:45 --> 00:33:46  
cayó en la ruina.

359

00:34:54 --> 00:34:55  
Qué tristeza.

360

00:34:57 --> 00:34:59  
Está llena de goteras.

361

00:35:00 --> 00:35:02  
Manchas de hollín en las paredes.

362

00:35:03 --> 00:35:05  
Un mobiliario invaluable, arruinado.

363

00:35:06 --> 00:35:08  
No sabe cuánta dicha había aquí.

364

00:35:10 --> 00:35:11  
¿Qué es esto?

365

00:35:12 --> 00:35:13  
Números de catálogo.

366

00:35:14 --> 00:35:17  
Todas las posesiones  
del duque y la duquesa,

367

00:35:17 --> 00:35:19  
sus joyas, su ropa,

368

00:35:20 --> 00:35:24  
el escritorio de él,  
que contenía documentos confidenciales,

369

00:35:24 --> 00:35:26  
sus diarios incluidos,

370

00:35:26 --> 00:35:28  
todo será subastado.

371

00:35:28 --> 00:35:30  
¿No volverá a la familia real?

372

00:35:33 --> 00:35:34  
No, señor.

373

00:35:36 --> 00:35:39  
La suerte de la casa y sus posesiones

374

00:35:40 --> 00:35:43  
ahora está en manos del Gobierno francés.

375

00:36:22 --> 00:36:25

Cuando vi el estado de la villa,

376  
00:36:25 --> 00:36:28  
me dije: "El dinero no es un problema".

377  
00:36:28 --> 00:36:31  
Restaurarla será un honor y un placer.

378  
00:36:40 --> 00:36:42  
Aquí vivía un exrey de Inglaterra.

379  
00:36:43 --> 00:36:45  
Tiene importancia histórica.

380  
00:36:46 --> 00:36:48  
Cueste lo que cueste,

381  
00:36:48 --> 00:36:52  
será mi regalo  
para la familia real británica.

382  
00:37:23 --> 00:37:25  
EL REY

383  
00:37:55 --> 00:37:58  
Al parecer, la renovación llevó tres años

384  
00:37:58 --> 00:38:00  
y costó mucho dinero.

385  
00:38:01 --> 00:38:05  
Ahora el señor Al Fayed  
la invitó a la propiedad restaurada,

386  
00:38:06 --> 00:38:09  
que ha rebautizado Villa Windsor,

387

00:38:10 --> 00:38:11  
para que la visite.

388

00:38:12 --> 00:38:13  
No te atrevas.

389

00:38:15 --> 00:38:18  
Si era polémico  
que visitara a mi tío en vida,

390

00:38:18 --> 00:38:21  
creo que hay menos razones  
ahora que está muerto.

391

00:38:21 --> 00:38:23  
Fue lo que pensamos.

392

00:38:24 --> 00:38:29  
Pero parece que hay toda clase  
de artículos de gran valor

393

00:38:29 --> 00:38:31  
en la Villa Windsor.

394

00:38:31 --> 00:38:34  
Creemos que la Corona  
debería recuperarlos.

395

00:38:34 --> 00:38:35  
¿Por ejemplo?

396

00:38:36 --> 00:38:38  
Una antigua pintura holandesa,  
El príncipe bebé.

397

00:38:39 --> 00:38:41  
Eso pertenece a la Colección Real.

398

00:38:41 --> 00:38:43  
La bandera del duque.

399

00:38:43 --> 00:38:46  
Y eso debería volver a la Colección Real.

400

00:38:46 --> 00:38:49  
- Las perlas de la reina María.  
- ¿Le pertenecen a...?

401

00:38:49 --> 00:38:50  
A mí.

402

00:38:52 --> 00:38:56  
Y, quizá lo más importante,  
el escritorio del duque,

403

00:38:56 --> 00:39:00  
que contiene correspondencia  
de la época de la abdicación

404

00:39:00 --> 00:39:03  
y también sus diarios.

405

00:39:03 --> 00:39:07  
Su alteza real  
nunca supo contener la pluma.

406

00:39:07 --> 00:39:12  
Y material vinculado a su estancia  
en España y Portugal en la guerra,

407

00:39:13 --> 00:39:17  
donde él y la duquesa

solían frecuentar a conocidos nazis

408

00:39:17 --> 00:39:20  
que querían instaurarlo  
como rey en nombre...

409

00:39:20 --> 00:39:22  
Sí, gracias, Robert. Ya fue...

410

00:39:23 --> 00:39:24  
suficiente.

411

00:39:27 --> 00:39:29  
¿Cómo podemos resolverlo?

412

00:39:37 --> 00:39:38  
¿Una visita?

413

00:39:41 --> 00:39:42  
Sería un honor.

414

00:39:43 --> 00:39:44  
¿Cuándo?

415

00:39:45 --> 00:39:47  
Sí.

416

00:39:48 --> 00:39:49  
Maravilloso.

417

00:39:50 --> 00:39:52  
Sí, gracias.

418

00:39:52 --> 00:39:54  
Lo esperamos con ansias.



419

00:39:56 --&gt; 00:39:58

El secretario privado de la reina.

420

00:39:58 --&gt; 00:40:01

Siempre dije que ella vendría.

421

00:40:03 --&gt; 00:40:08

La montaña finalmente viene a Mohamed.

422

00:40:09 --&gt; 00:40:10

¿Y Dodi?

423

00:40:11 --&gt; 00:40:12

Dile que venga.

424

00:40:57 --&gt; 00:40:58

Señor Al Fayed.

425

00:40:59 --&gt; 00:41:01

Estoy aquí en nombre de su majestad.

426

00:41:02 --&gt; 00:41:04

Es un gran honor, señor.

427

00:41:08 --&gt; 00:41:10

Escritorio de la abdicación.

428

00:41:13 --&gt; 00:41:14

Silla.

429

00:41:16 --&gt; 00:41:18

La corona del príncipe de Gales.

430

00:41:21 --&gt; 00:41:23

La bandera de la Jarretera.

431

00:41:26 --&gt; 00:41:28

El príncipe bebé.

432

00:41:31 --&gt; 00:41:33

¿Los diarios y las fotografías del duque?

433

00:41:34 --&gt; 00:41:36

¿Y sus cartas y papeles?

434

00:41:40 --&gt; 00:41:43

Si quiere hacer muy feliz a la reina,

435

00:41:43 --&gt; 00:41:45

se los devolverá.

436

00:42:06 --&gt; 00:42:07

Si me permite...

437

00:42:10 --&gt; 00:42:14

piense lo que piense,  
imagino que no es muy diferente

438

00:42:14 --&gt; 00:42:16

de lo que pensó el duque  
de la familia real

439

00:42:17 --&gt; 00:42:18

casi cada día de su vida.

440

00:42:19 --&gt; 00:42:21

¿De qué hablas?

441

00:42:21 --&gt; 00:42:26

Mohamed Al Fayed  
hizo muy feliz a la reina de Inglaterra.

442

00:42:48 --&gt; 00:42:49

MORFINA

443

00:44:51 --&gt; 00:44:57

SYDNEY JOHNSON

EL VALET DEL REY

444

00:45:01 --&gt; 00:45:04

...tenemos el listado final del torneo...

445

00:45:07 --&gt; 00:45:08

Muy bien.

446

00:45:17 --&gt; 00:45:18

¿Quién es ese?

447

00:45:19 --&gt; 00:45:22

El señor Al Fayed, el dueño de Harrods.

448

00:45:22 --&gt; 00:45:25

Y de la Villa Windsor, en París.

449

00:45:26 --&gt; 00:45:27

Sí.

450

00:45:28 --&gt; 00:45:30

- Quizá debería sentarme a su lado.

- Podría ser.

451

00:45:31 --&gt; 00:45:34

Es el patrocinador oficial del evento,  
es lo que él espera.

452

00:45:35 --&gt; 00:45:36

Hola, tú.

453

00:45:36 --&gt; 00:45:37

Hola, tú.

454

00:45:39 --&gt; 00:45:41

Y Porchie también.

455

00:45:42 --&gt; 00:45:43

Porchie...

456

00:45:46 --&gt; 00:45:49

Bueno, en ese caso, ¿puedo...

457

00:45:50 --&gt; 00:45:51

dejarte eso a ti?

458

00:45:51 --&gt; 00:45:52

Señora.

459

00:45:53 --&gt; 00:45:54

Gracias.

460

00:46:11 --&gt; 00:46:12

Lo siento, le toqué yo.

461

00:46:13 --&gt; 00:46:15

Su alteza real.

462

00:46:16 --&gt; 00:46:19

Sé que no es lo mismo que la gran jefa.

463

00:46:20 --&gt; 00:46:23

Qué bello cojín de Harrods.

464

00:46:25 --&gt; 00:46:27

Y una bolsa de regalos.

465

00:46:28 --> 00:46:30

¿Obsequios especiales para la jefa?

466

00:46:30 --> 00:46:32

Sí, pero nunca no me sirve de nada.

467

00:46:33 --> 00:46:35

La jefa parece ser alérgica a mí.

468

00:46:35 --> 00:46:37

- Bueno, somos dos.

- Por favor.

469

00:46:37 --> 00:46:41

Apenas si me puede mirar,  
por eso estoy aquí.

470

00:46:41 --> 00:46:43

Quiero volver a congraciarme.

471

00:46:43 --> 00:46:45

Me la está haciendo difícil.

472

00:46:46 --> 00:46:47

Diana.

473

00:46:48 --> 00:46:51

Mohamed. Pero dígame Mou Mou.

474

00:46:52 --> 00:46:54

¿Por qué "Mou Mou"?

475

00:46:55 --> 00:46:57

Así me dicen mis amigos.

476

00:46:58 --> 00:46:59  
Cielos, ¿ya somos amigos?

477

00:47:00 --> 00:47:01  
- Eso fue rápido.  
- ¿Demasiado?

478

00:47:02 --> 00:47:03  
Quizá un poco.

479

00:47:04 --> 00:47:06  
Soy muy amigo de su padre, lord Spencer.

480

00:47:06 --> 00:47:08  
- Sí, ya sé.  
- Y de lady Raine.

481

00:47:08 --> 00:47:10  
Mi madrastra malvada.

482

00:47:11 --> 00:47:13  
- ¿Sabe cómo le dicen?  
- No.

483

00:47:13 --> 00:47:14  
La Raine del mal.

484

00:47:16 --> 00:47:18  
¿Y el suyo? Mou Mou.

485

00:47:20 --> 00:47:21  
¿Lo inventó usted?

486

00:47:22 --> 00:47:25  
Tiene pinta de que se inventaría

un apodo para quedar bien.

487  
00:47:25 --> 00:47:26  
No.

488  
00:47:26 --> 00:47:28  
Vino de mi padre.

489  
00:47:29 --> 00:47:30  
¿Cómo se llamaba?

490  
00:47:30 --> 00:47:31  
Ali Ali.

491  
00:47:33 --> 00:47:35  
- ¿Ali Ali?  
- Sí.

492  
00:47:36 --> 00:47:39  
¿En su familia  
dicen las cosas dos dos veces?

493  
00:47:39 --> 00:47:40  
No, no.

494  
00:47:41 --> 00:47:44  
- A que sí, sí, Mou Mou.  
- ¡Basta!

495  
00:47:44 --> 00:47:47  
Pongámonos serios, está la realeza.

496  
00:47:47 --> 00:47:49  
Sí, en algún lado.

497  
00:47:51 --> 00:47:52

Pero no cerca de usted.

498

00:47:54 --> 00:47:56

Por más que pague para humillarse.

499

00:47:57 --> 00:47:59

- ¿Pagó mucho?

- Una fortuna.

500

00:48:00 --> 00:48:02

¿Le interesan los caballos?

501

00:48:02 --> 00:48:03

Para nada.

502

00:48:03 --> 00:48:04

A mí tampoco.

503

00:48:07 --> 00:48:09

Aquí viene.

504

00:48:09 --> 00:48:12

- Le presento a mi hijo, Dodi.

- Su alteza.

505

00:48:13 --> 00:48:15

¿Dodi Dodi? ¿O solo Dodi?

506

00:48:16 --> 00:48:19

- ¿Qué?

- Es un chiste chiste.

507

00:48:19 --> 00:48:20

Es gracioso gracioso.

508

00:48:22 --> 00:48:23



Ya veo.

509

00:48:24 --> 00:48:25

¿Nos acompañas?

510

00:48:26 --> 00:48:28

No puedo. Estoy con amigos.

511

00:48:30 --> 00:48:32

Un placer.

512

00:48:34 --> 00:48:38

A ver qué hay  
en la bolsa de regalos de la reina.

513

00:48:43 --> 00:48:44

¿Un reloj?

514

00:48:44 --> 00:48:46

Un reloj caro.

515

00:48:47 --> 00:48:48

Qué pervertido.

516

00:48:49 --> 00:48:51

¿Una pluma de plata?

517

00:48:59 --> 00:49:01

Parece que salió bien.

518

00:49:01 --> 00:49:04

Temí estar siendo descortés,  
pero al parecer...

519

00:49:05 --> 00:49:07

- Son el uno para el otro.

- Así es.

520

00:49:11 --> 00:49:14

Siembra una semilla de bondad

521

00:49:15 --> 00:49:18

y crecerá un bosque de dicha.

522

00:49:25 --> 00:49:26

- ¿Qué es?

- No sé.

# THE CROWN



**8FLIX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.